

**TD 640 IX/HA**  
**TD 631 S IX/HA**  
**TD 640 S IX/HA**  
**TD 641 S IX/HA**  
**TD 750 S IX/HA**  
**TD 751 S GH/HA**  
**TQ 640 S GH/HA**  
**TQ 751 S GH/HA**  
**TZ 640 S /HA**  
**TZ 751 S /HA**

## **Vestavná varná deska**

Návod k instalaci a obsluze



**TD 640 IX/HA**  
**TD 631 S IX/HA**  
**TD 640 S IX/HA**  
**TD 641 S IX/HA**  
**TD 750 S IX/HA**  
**TD 751 S GH/HA**  
**TQ 640 S GH/HA**  
**TQ 751 S GH/HA**  
**TZ 640 S /HA**  
**TZ 751 S /HA**

## **Vestavná varná deska**

Návod k instalaci a obsluze

Vážený zákazníku,  
děkujeme Vám, že jste si zakoupil výrobek společnosti Indesit Company, SpA.

Při vybírání přístroje pečlivě zvažte, jaké činnosti a funkce od přístroje požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším nárokům, nemůže být důvodem k reklamaci. Před prvním použitím si pozorně přečtěte přiložený český návod, který dodává firma Indesit Company, SpA ke svým dováženým výrobkům a důsledně se jím řiďte. Veškeré výrobky slouží pro domácí použití. Pro profesionální použití jsou určeny výrobky specializovaných výrobců. Všechny doklady o koupi a o eventuelních opravách Vašeho výrobku pečlivě uschovejte pro poskytnutí maximálně kvalitního záručního i pozáručního servisu.

Dodržování těchto zásad povede k Vaší spokojenosti. V případě jejich nerespektování však nemůžeme uznat případnou reklamaci. Doporučujeme Vám po dobu záruční lhůty uchovat původní obaly k výrobku.

Než budete kontaktovat servisní středisko, pečlivě prostudujte návod k obsluze a záruční podmínky uvedené v záručním listě. Pokud bude při opravě zjištěno, že závada nespadá do záruky, uhradí vzniklé náklady zákazník.

Vážený zákazníku návod, který jste obdržel k našemu výrobku, vychází z všeobecného návodu pro celou výrobovou řadu. Z tohoto důvodu může dojít k situaci, že některé funkce, ovládací prvky a příslušenství nejsou určeny pro Váš výrobek. Děkujeme za pochopení.

Pro zajištění trvalé účinnosti a bezpečnosti tohoto zařízení doporučujeme:

- obraťte se pouze na servisní středisko autorizované výrobcem.
- je nutné používat pouze originální náhradní díly.

# Návod k instalaci a obsluze

Varná deska

CZ

TD 640 IX/HA  
TD 631 S IX/HA  
TD 640 S IX/HA  
TD 641 S IX/HA  
TD 750 S IX/HA  
TD 751 S GH/HA  
TQ 640 S GH/HA  
TQ 751 S GH/HA  
TZ 640 S /HA  
TZ 751 S /HA

## Obsah

### Instalace, 4-7

Umístění  
Elektrické připojení  
Připojení plynu  
Typový štítek  
Technické parametry hořáků a trysek

### Popis přístroje, 10

Celkový pohled

### Zapnutí a používání, 11

Praktické rady pro použití hořáků  
Praktické rady pro použití elektrických plotýnek

### Upozornění a rady, 12

Hlavní bezpečnostní zásady  
Recyklace a likvidace

### Čištění a údržba, 13

Vypnutí spotřebiče  
Čištění spotřebiče  
Údržba plynových kohoutů

### Odstraňování problémů, 14

CZ

 **Hotpoint**  

---

**ARISTON**

# Instalace

CZ

! Před uvedením tohoto nového přístroje do provozu si přečtěte prosím pozorně následující pokyny. Obsahují důležité informace pro bezpečné používání přístroje, pro jeho instalaci a údržbu.

! Uschovejte prosím tento návod pro budoucí potřebu. Předajte je případnému novému uživateli přístroje.

Následující instrukce jsou určeny odborníkovi pro správnou technickou instalaci a údržbu, která odpovídá normám. **Důležité: jakákoliv instalace anebo údržba musí být prováděna při odpojení síťového přívodu ze sítě.**

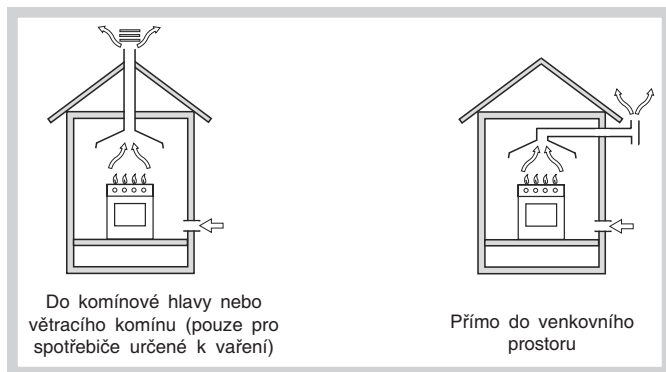
## Umístění

! Obalové materiály držte z dosahu dětí, hrozí nebezpečí zadušení (viz *Upozornění a rady*).

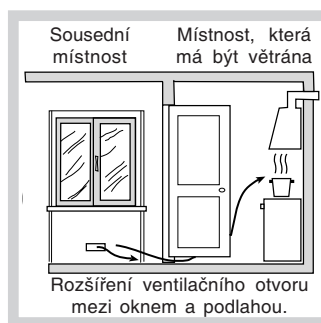
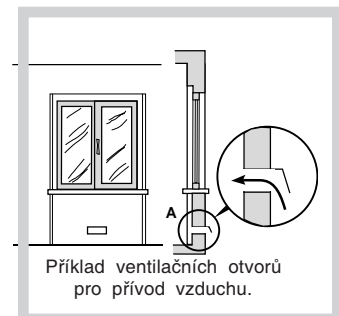
! Tento přístroj musí být instalován kvalifikovanou osobou podle přiložených instrukcí. Nesprávná instalace může vést k ohrožení zdraví lidí i zvířat a nebo k poškození majetku.

! Tento spotřebič musí být instalován a používán jen v trvale větraných místnostech, v souladu s příslušnými požadavky norem ČSN. Musí být splněny následující požadavky:

- Pro odvádění veškerých splodin musí být místnost vybavena odvětrávacím systémem. Může se jednat o odsavač plynů nebo elektrický ventilátor, který se automaticky zapne při používání spotřebiče.



- V místnosti musí být zajištěna vhodná cirkulace vzduchu, protože vzduch je nezbytný pro správné hoření. Proudění vzduchu musí být nejméně 2 m<sup>3</sup>/h na kW instalovaného výkonu. Cirkulační systém může brát vzduch přímo z venkovního prostředí pomocí trubky s vnitřním průřezem minimálně 100 cm<sup>2</sup>. Přitom nesmí dojít k ucpání vstupního otvoru trubky.



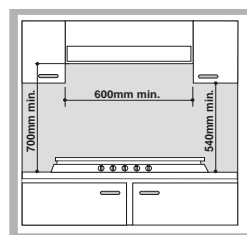
Systém může také brát vzduch potřebný pro hoření nepřímo, např. z vedlejších místností, které jsou opatřeny větracími otvory, jak je popsáno výše. Tyto místnosti nesmí být společenské místnosti, ložnice nebo místnosti, kde je zvýšené riziko ohně.

- Zkapalněný propanbutanový plyn je těžší než vzduch a klesá k podlaze. Proto místnosti, ve kterých jsou umístěny plynové bomby, musí být také vybaveny ventilací odvádějící plyn v případě jeho úniku. Z tohoto důvodu nesmí být plynové bomby ať už částečně nebo zcela plné, skladovány v místnostech pod úrovní zemského povrchu (např. ve sklepech). Doporučuje se umístit v místnosti jen tu plynovou bombu, kterou právě používáte, a to tak, aby nebyla vystavena vlivům, které by zvýšily její teplotu nad 50°C (trouby, krby, kamna, apod.).

## Instalace zařízení

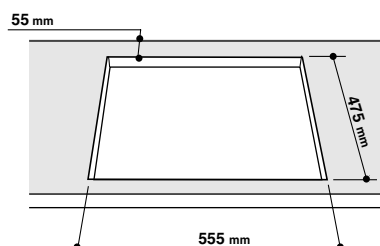
Plynová nebo kombinovaná varná deska je vyrobena se stupněm ochrany proti nadměrnému zahřívání typu X. Při instalaci varné desky musí být dodrženy následující pokyny a upozornění:

- Kuchyňské skříňky nacházející se kolem, jejichž výška je vyšší, než úroveň varné desky, musí být umístěny ve vzdálenosti nejméně 600 mm od okraje této desky.
- Odsavač musí být instalován podle popisu instalace v jeho návodu a ve vzdálenosti nejméně 650 mm od varné desky.
- Na zdi zavěšené skříňky přiléhající k odsavači par musí být ve výšce minimálně 420 mm od varné desky (viz obrázek).

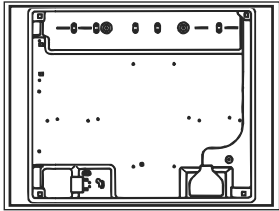


Pokud je varná deska instalována pod zavěšenou kuchyňskou skříňkou, musí být skříňka umístěna minimálně 700 mm nad varnou deskou (viz obrázek).

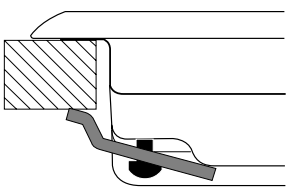
- Otvor pro instalaci varné desky musí mít rozměry uvedené na obrázku níže. Úchyty, které jsou dodány se spotřebičem, umožňují jeho připevnění k pracovní desce o tloušťce 20 až 40 mm. Pro bezpečné upevnění spotřebiče použijte všechny dodané úchyty.



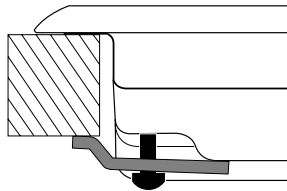
- Před upevněním varné desky na svém místě, vložte přiložené těsnění podél obvodu varné desky, jak je znázorněno na obrázku.



### Znázornění umístění upevňovacích háků

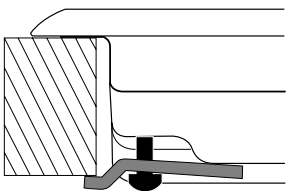


Upevnění při **tloušťce povrchu 20 mm**

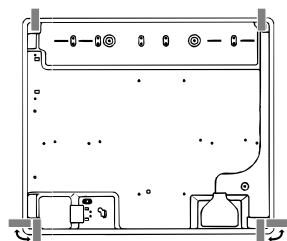


Upevnění při **tloušťce povrchu 30 mm**

### Přední část



Upevnění při **tloušťce povrchu 40 mm**



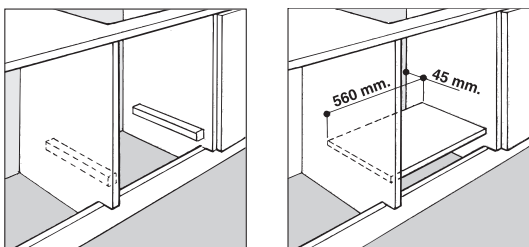
### Zadní část

! Použijte úchyty z „balíčku příslušenství“, který je součástí zakoupeného spotřebiče.

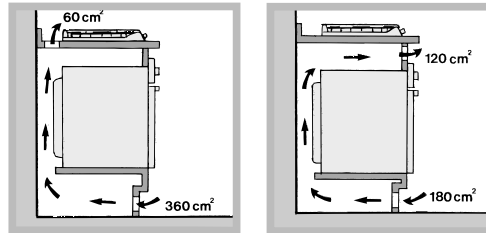
- Pokud varný panel není instalován nad vestavnou troubou, je třeba jako izolaci použít dřevěnou desku. Mezi deskou a spodní částí varného panelu musí být mezera nejméně 20 mm.

### Ventilace

Aby byla zajištěna dostatečná ventilace, je třeba zadní panel skříňky odstranit. Doporučuje se umístit troubu na dvě dřevěné lišty nebo na zcela rovný povrch tak, aby v zadní části zůstal otevřený prostor o rozměrech nejméně 45x560 mm. (Viz obrázek)



Když je varná deska instalována nad vestavnou troubou bez vnějšího ochlazovacího ventilačního systému, musí být uvnitř skříňky zajištěna adekvátní ventilace, která zajistí proudění vzduchu příslušnými otvory (viz obrázek).



### Elektrické připojení

Varná deska je vybavena třížilovým napájecím kabelem, který odpovídá jmenovitému odběru proudu a napětí a kmitočtu, uvedenými na typovém štítku (umístěný na spodní části zařízení). Zemní ochranný vodič má žlutozelenou izolaci. Jestliže je zařízení instalováno nad vestavnou elektrickou troubou, musí být elektrické připojení desky a trouby provedeno odděleně. Jak trouba, tak varná deska musí být připojena v souladu s bezpečnostními předpisy a normami.

### Připojení síťového přívodu k síti

Nainstalujte standardní síťovou vidlici, která odpovídá proudovému zatížení uvedenému na typovém štítku. Spotřebič musí být připojen elektrickému rozvodu přes vícepólový vypínač nebo jistič. Mezi kontakty vypínače ve vypnutém stavu musí zůstat mezera nejméně 3 mm. Vícepólový vypínač musí odpovídat zatěžovacímu proudu spotřebiče a musí vyhovovat daným předpisům (zemní vodič nesmí být vypínačem přerušen). Napájecí kabel nesmí přijít do styku s povrchem, jejichž teplota přesahuje 50°C.

! Odborný montážní technik musí zajistit, že připojení k elektrickému proudu je provedeno správně a v souladu s bezpečnostními předpisy.

Před připojením na přívod elektřiny se ujistěte, že:

- Spotřebič je uzemněn a zapojen v souladu s předpisy.
- Zásuvka je dimenzována na maximální zatížení spotřebiče (je uvedeno na typovém štítku).
- Napětí v zásuvce je v rozsahu hodnot, uvedených na typovém štítku.
- Zásuvka je kompatibilní se síťovou vidlicí zařízení. Pokud tomu tak není, obraťte se na autorizovaného odborného technika. Nepoužívejte prodlužovací kabely ani rozbočovačky.

! Zásuvka, do které je spotřebič připojen, musí být snadno dostupná.

! Kabel se nesmí lámat nebo stlačovat.

! Kabel musí být pravidelně kontrolován a v případě poškození vyměněn pouze technikem autorizovaného servisu.

! Výrobce se zříká jakékoliv zodpovědnosti, pokud nebudou dodržována bezpečnostní opatření.

### Připojení plynu

Připojení na plynový rozvod nebo k plynovým láhvím musí být v souladu s národními normami a předpisy. Před připojením se ujistěte, že je varná deska kompatibilní s druhem plynu, na který ji chcete připojit. Pokud tak není, postupujte podle instrukcí v kapitole "Přízpůsobení na jiný druh plynu".

Při užití kapalného plynu z lahví nainstalujte regulátor tlaku, který je v souladu s aktuálními místními předpisy a normami.

! Zkontrolujte, že tlak plynu se shoduje s hodnotami uvedenými v tabulce 1 (Specifikace hořáků a trysek). Tím zajistíte bezpečný provoz a dlouhou životnost tohoto zařízení při udržení efektivní spotřeby energií.

#### Připojení pevnou trubkou (měděnou nebo ocelovou)

! Připojení ke zdroji plynu musí být uděláno tak, aby se nevytvářel tah na jakoukoli část spotřebiče.

Se spotřebičem je dodávána trubka ve tvaru „L“. Tato trubka se připevní ke spotřebiči přes jeho přípojný panel pro přívod plynu a utěsní se přiloženým těsněním tak, aby se předešlo možnému úniku plynu. Těsnění musí být vyměněno po každé manipulaci s trubkou, při které dojde k jejímu pootočení (náhradní těsnění je dodáno se spotřebičem).

Trubka pro přívod plynu se připojuje na 1/2 závitovou plynovou přípojku.

#### Připojení pomocí ohebného ocelového přívodu

Ocelový ohebný přívod plynu se připojuje na 1/2 závitovou plynovou přípojku.

Připojené trubky mohou být prodlouženy maximálně na délku 2000 mm. Používejte jen trubky a těsnění, která odpovídají bezpečnostním předpisům. Po dokončení připojení se ujistěte, že se ohebná kovová trubice nedotýká žádných pohyblivých předmětů a není stlačena.

! Používejte pouze přívody a těsnění, které odpovídají místním předpisům.

#### Kontrola správného utěsnění

! Po dokončení instalace zkontrolujte odolnost připojení proti úniku plynu pomocí mýdlového roztoku. Nikdy nepoužívejte hořící plamen.

#### Přizpůsobení jinému typu plynu

Varný panel je možno přizpůsobit pro jiný typ plynu, než byl nastaven v výrobě (je uveden na typovém štítku na spodní straně varného panelu nebo na obalu spotřebiče). Trysky hořáku vyměňte následujícím způsobem:

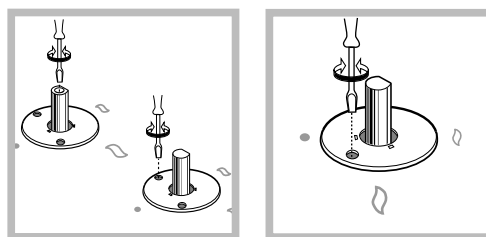
1. Sejměte z varné desky mřížku a hořáky vyjměte z jejich lůžek.
2. Pomocí 7 mm nástrčkového klíče odšroubujte trysky hořáků a vyměňte je za trysky nového typu plynu (viz Tabulka 1 „Specifikace hořáků a trysek“).
3. Sestavte hořák podle výše uvedených pokynů v opačném pořadí.
4. Vyměňte původní nálepkou označující typ plynu za nálepkou s novým typem plynu. Nálepky můžete získat v každém z našich servisních středisek.

• Úprava primárního přívodu vzduchu:  
Nevyžaduje úpravu.

• Nastavení hořáků na minimum

1. Pootočte plynový ventil na minimální nastavení.

2. Odstraňte knoflík a pootočte dolaďovacím šroubkem, který je umístěn uvnitř nebo vedle osičky otočného regulátoru tak, aby plamen plynu byl malý, ale stálý.
3. Poté, co jste upravili plamen do nejmenší polohy, zapalte hořák a několikrát otočte rychle regulačním knoflíkem z minima na maximum a zpět. Zkontrolujte, zda plamen nezhasíná.
4. Některé spotřebiče jsou vybaveny bezpečnostním zařízením (termočlánkem). Pokud bezpečnostní zařízení selže při nastavení hořáků na nejmenší plamen, zvětšete nastavení velikosti plamene pomocí dolaďovacího šroubku.





5. Po skončení úprav vyměňte těsnění na spojích součástek. Použijte těsnící vosk nebo podobný materiál.

! Pokud je spotřebič připojen na zkapalněný plyn, musí být regulační šroubek co nejvíce dotažen.

! Vyměňte původní nálepkou označující typ plynu za nálepkou s novým typem plynu. Nálepky můžete získat v každém z našich servisních středisek.

! Je-li tlak plynu v rozvodné soustavě jiný než předepsaný (nebo se mění), bude třeba do plynové přípojky zařadit příslušný regulátor tlaku, který musí vyhovovat předpisům příslušné země.

Typový štítek	
<b>Elektrické připojení</b>	(viz typový štítek)
  	Toto zařízení vyhovuje následujícím směrnici EU: - 73/23/EEC z 19. 2. 1973 (Nízké napětí) a následným změnám; - 89/336/EEC z 3. 5. 1989 (Elektromagnetická kompatibilita) a následným změnám; - 93/68/EEC z 22. 7. 1993 a následným změnám. - 90/396/EEC z 29. 6. 1990 (Plyn) a následným změnám - 2002/96/EC

## Specifikace hořáků a trysek

Tabulka 1

Hořák	Průměr (mm)	Tepelný výkon (kW) (p.c.s.*)		Zkapalněný plyn					Zemní plyn		
				Pomocná tryska 1/100(mm)		Tryska 1/100 (mm)	Průtok* g/h		Tryska 1/100 (mm)	Průtok* l/h	
				(1)	(1)		***	**			
Rychlý (R)	100	3,00	0,70	41	39	86	218	214	116	286	
Redukovaný rychlý (RR)	100	2,60	0,70	41	39	80	189	186	110	248	
Ultrarychlý (UR)	100	3,40	0,70	41	39	91	247	243	123	324	
Polorychlý (S)	75	1,65	0,40	30	28	64	120	118	96	157	
Pomocný (A)	55	1,00	0,40	30	28	50	73	71	79	95	
Mini WOK (MW)	110	3,50	1,30	-	57	94	254	250	138	333	
Vstupní tlak	Jmenovitý (mbar) Minimální (mbar) Maximální (mbar)						28-30 20 35	37 25 45	20 17 25		

\* Při 15°C a 1013 mbar - suchý plyn

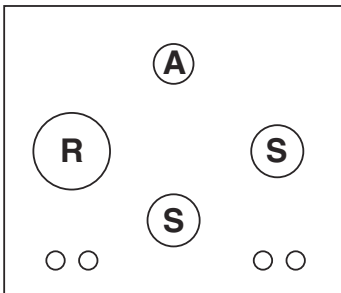
\*\* Propan výhřevnost P.C.S. = 50.37 MJ/kg.

\*\*\* Butan výhřevnost P.C.S. = 49.47 MJ/kg.

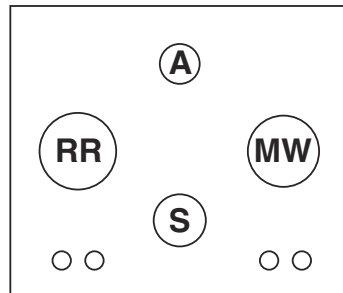
Zemní plyn výhřevnost P.C.S. = 37.78 MJ/m<sup>3</sup>

(1) Pouze pro zařízení s bezpečnostní pojistkou

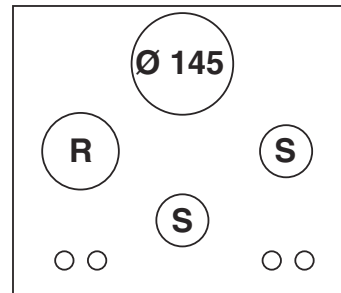
Kategorie spotřebiče: I12H3 B/P



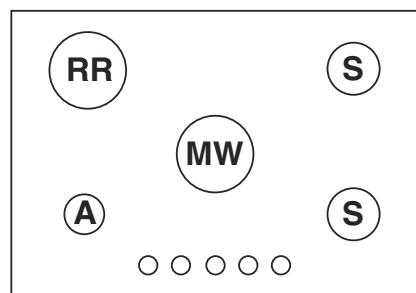
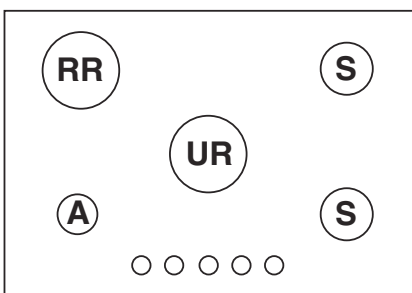
TD 640 IX/HA  
TD 640 S IX/HA  
TQ 640 S GH/HA  
TZ 640 S /HA



TD 641 S IX/HA



TD 631 S IX/HA



# Předpis pro instalaci, seřízení a montážní práce

CZ

Ke každému sporáku nebo varnému panelu přikládáme tento předpis, určený především pracovníkům opravárenských organizací. Doporučujeme Vám, abyste ve vlastním zájmu celý předpis pečlivě prostudovali.

**Posouzení shody bylo provedeno dle zákona o technických požadavcích na výrobky č. 22/1997 a příslušných nařízení vlády. Sporáky a varné panely byly přezkoušeny podle norem:**

ČSN EN 30-1-1 – Varné spotřebiče na plynná paliva pro domácnost  
ČSN EN 30-2-1 – Varné spotřebiče na plynná paliva pro domácnost  
ČSN 06 1008 – Požární bezpečnost lokálních spotřebičů a zdrojů tepla  
ČSN EN 33 2000-3 – Prostředí pro elektrická zařízení

ČSN EN 60 335 – 1

- Bezpečnost el. spotřebičů pro domácnost a podobné účely.

#### **Všeobecné požadavky**

ČSN EN 60335 – 2 – 6

- Zvláštní požadavky pro sporáky, vařiče, trouby apod. spotřebiče pro domácnost  
- Technické požadavky, bezpečnost a metody zkoušení.

ČSN 73 0823 – Požárně technické vlastnosti hmot

- Stupeň hořlavosti stavebních hmot

§ 8 a 9 zákona č.634/1992 Sb. ve znění pozdějších předpisů

Díl 8. zákona 7/2005 kterým se mění zákon 185 / 2001 o odpadech

§ 16 a 17 vyhlášky č. 338/97 Sb.

**Instalace sporáků a varných panelů musí být provedena dle norem:**

ČSN 33 2180 – Připojování elektrických přístrojů a spotřebičů

ČSN-EN 1775 – Zásobování plynem, plynovody v budovách

ČSN 38 6460 – Předpisy pro instalaci a rozvod propan-butanu v obytných budovách

#### **Důležité upozornění**

Při jakékoliv manipulaci se sporákem nebo varným panelem mimo běžné použití je nutno uzavřít kohout v přívodu plynu před spotřebičem a vytáhnout přívodní flexošňůru ze zásuvky. V případě pevného přípojního vypněte hlavní vypínač nebo jistič.

## UMÍSTĚNÍ SPORÁKU NEBO VARNÉHO PANELU

Sporák nebo varný panel může být používán v souladu s ČSN 33 200-3 v obyčejném prostředí v místnosti s minimálním prostorem 20 m<sup>3</sup>. V menším prostoru (min. 15 m<sup>3</sup>) nutno zajistit odvětrávací zařízení. Sporák nebo varný panel lze z hlediska tepelné odolnosti postavit na jakoukoli podlahu (podložku).

- Spotřebič provedení „A“, tj. spotřebič, který není určen ke spojení s kouřovodem, nebo jiným zařízením pro odvádění spalin mimo prostor, v němž je umístěn, musí být instalován v prostorech s dostatečným větráním, které je provedeno dle ČSN 127010:1986 a ČSN 127040:1986, tak, aby se v těchto prostorech zabránilo hromadění škodlivých látek v nepřipustné koncentraci (zabezpečení požadavku hygienického předpisu na prac. prostředí 39/78 směrnice 46).

Pro bezpečné vzdálenosti stěn a nábytku od sporáku nebo varného panelu platí ČSN 06 1008.

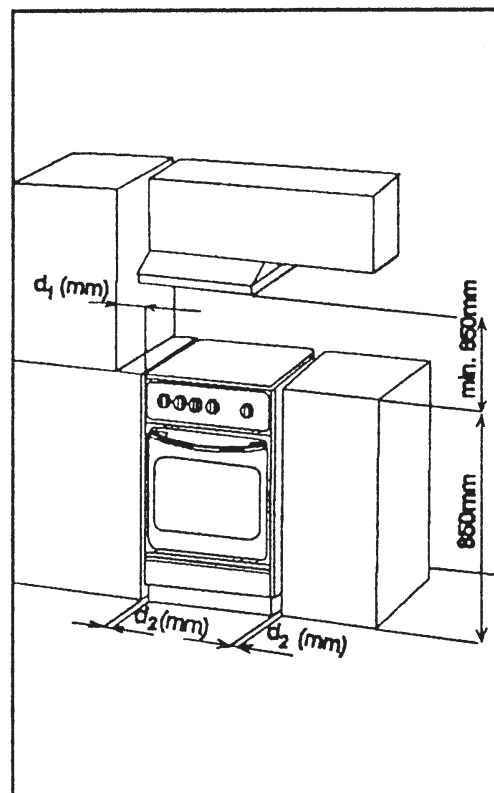
- Při přistavení sporáku nebo varného panelu ke stěnám o stupni hořlavosti B – neshodno hořlavé, C1 – těžce hořlavé, C2 – středně hořlavé, C3 – lehce hořlavé nutno dodržet bezpečnou vzdálenost od spotřebiče dle tabulky 1. V rozmezí od úrovně vařidlové desky do výše 500 mm nad vařidlovou deskou. Pod úrovní vařidlové desky nutno dodržet bezpečnou vzdálenost dle tabulky 2.
- K nehořlavým stěnám stupeň hořlavosti A lze sporák nebo varný panel přistavit bez mezery.
- Na tepelné zařízení a do vzdálenosti menší, než je jeho bezpečná vzdálenost, nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot (nejmenší vzdálenost spotřebiče od hořlavých hmot je 10 mm).
- Spotřebič je nutno odstavit z provozu v případech, kdy dochází ke změně prostředí, tedy při práci s lepidly, laky a dalšími těkavými materiály, které mohou tuto změnu vyvolat.

**Tabulka 1.**

stupeň hořlavosti	B	C <sub>1</sub>	C <sub>2</sub>	C <sub>3</sub>
d <sub>1</sub> ( mm )	20	50	100	200

**Tabulka 2.**

stupeň hořlavosti	B	C <sub>1</sub>	C <sub>2</sub>	C <sub>3</sub>
d <sub>2</sub> ( mm )	3	5	10	20

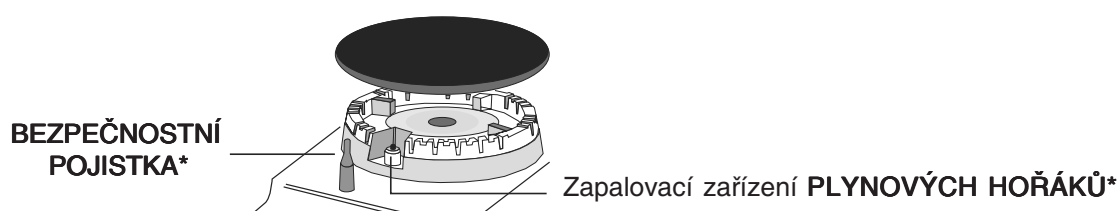
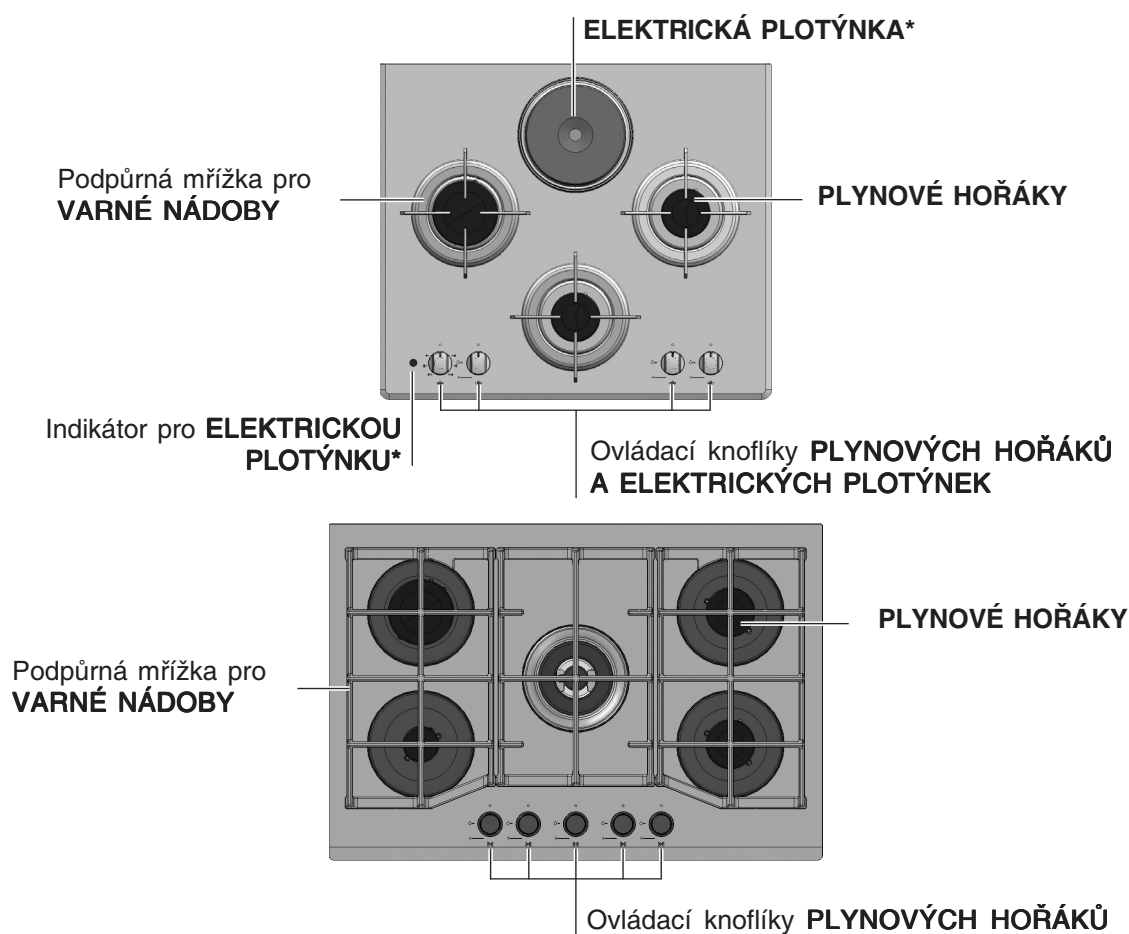


Obr. Umístění sporáku

# Popis přístroje

CZ

## Celkový pohled



- **ELEKTRICKÉ PLOTÝNKY** mají různý průměr a různý výkon. Tyto výkonové úrovně mohou být "normální" nebo "rychlé" (naposled jmenovaná může být od ostatních odlišena červeným bodem uprostřed plotýnky).
- **INDIKÁTOR ELEKTRICKÉ PLOTÝNKY** se zapne, kdykoli přepnete knoflík z polohy "vypnuto".
- **PLYNOVÉ HOŘÁKY** se odlišují průměrem a výkonem. Na jednotlivé hořáky používejte nádobí, které má vhodný průměr dna.
- Ovládacími knoflíky **PLYNOVÝCH HOŘÁKŮ** a **ELEKTRICKÝCH PLOTÝNEK\*** nastavíte výkon nebo velikost plamene.
- Zapalovací zařízení **PLYNOVÝCH HOŘÁKŮ\*** umožňuje automatické zapálení jednotlivých hořáků.
- **BEZPEČNOSTNÍ POJISTKA\*** zastaví tok plynu, jestliže dojde k náhodnému zhasnutí plamene.

\* Dostupné pouze u některých modelů

! U každého regulačního knoflíku je znázorněno, ke kterému plynovému hořáku nebo elektrické plotýnce\* patří.

## Plynové hořáky

Pootočením odpovídajícího knoflíku může být každý hořák nastaven do jedné z těchto poloh:

- Vypnuto
- 🔥 Maximum
- 🔥 Minimum

Při zapalování hořáku přidržeťte sirku nebo zapalovač blízko hořáku a zároveň zmáčkněte odpovídající knoflík a pootočte jím proti směru hodinových ručiček na polohu "maximum".

Pokud je hořák vybaven bezpečnostním zařízením (F), je třeba přidržeť knoflík cca 6 sekund zmáčknutý, aby došlo zahřátím k aktivaci zařízení.

U modelů vybavených zapalovacím zařízením musí být nejprve stisknuto tlačítko zapalování označené symbolem

★ a pak stačí jen úplně zmáčknout odpovídající regulační knoflík a otočit jím proti směru hodinových ručiček na maximum.

Některé modely jsou vybaveny tlačítkem zapalování vestavěným do regulačního knoflíku hořáku. V tomto případě je systém zapalování osazen, ale nemá samostatný knoflík.

Abyste hořák zapálili, jednoduše stiskněte odpovídající knoflík a otočíte jím proti směru hodinových ručiček na maximum, přičemž jej držeťte stisknutý, dokud se hořák nezapálí.

! Pokud plamen náhodně zhasne, otočte regulačním knoflík do pozice „vypnuto“ a vyčkejte nejméně 1 minutu, než se pokusíte o nové zapálení hořáku.

Chcete-li hořák vypnout, otočte knoflík ve směru hodinových ručiček, až na doraz (kdy dosáhne polohy "•").

## Praktické rady pro používání plynových hořáků

Pro správnou funkci hořáků dodržujte tyto obecné zásady:

- Na každém hořáku používejte odpovídající varné nádoby (viz tabulka). Plamen by neměl přesahovat přes spodní okraj nádobí.
- Vždy používejte nádoby s rovným dnem a přikryjte je pokličkou.
- Když obsah hrnce dosáhne bodu varu, otočte regulačním knoflíkem na nejnižší výkon.

Hořák	Průměr nádobí (cm)
Rychlý (R)	24 - 26
Redukovaný rychlý (RR)	24 - 26
Ultrarychlý (UR)	24 - 26
Polorychlý (S)	16 - 20
Pomocný (A)	10 - 14
Mini WOK (MW)	24 - 26

Pro identifikaci typu hořáku si přečtěte kapitulu „Specifikace hořáků a trysek“.

## Elektrické plotýnky\*

Příslušný knoflík ve směru i v protisměru hodinových ručiček do šesti různých poloh:

Nastavení	Normální nebo rychlá plotýnka
0	Vypnuto
1	Nízké
2 - 5	Střední
6	Vysoké

Když je knoflík v jiné pozici než "vypnuto", rozsvítí se indikátor.

## Praktické rady pro používání elektrických plotýnek\*

Abyste předešli ztrátám tepla a poškození plotýnek, používejte nádoby s rovným plochým dnem, jejichž průměr není menší než průměr dané plotýnky.

Nastavení	Normální nebo rychlá plotýnka
0	Vypnuto
1	Vaření zeleniny, ryb
2	Vaření brambor (v páře), polévek, hrášku, fazolí
3	Trvalý var většího množství pokrmu, minestrone
4	Smažení (průměrné)
5	Smažení (rychlé)
6	Rychlé osmažení nebo dosažení varu v krátké době.

! Před prvním použitím plotýnek je zahřejte na maximální teplotu na dobu cca 4 minut, aniž byste na ně pokládali varné nádoby. Během tohoto procesu na nich ztvrdne ochranný povrch a dosáhne se tak jejich maximální odolnosti.

\* Dostupné pouze u některých modelů.

# Upozornění a rady

CZ

! Toto zařízení je navrženo a vyrobeno tak, že splňuje mezinárodní bezpečnostní standardy. Následující upozornění jsou tu pro vaši bezpečnost, a proto si je prosím pečlivě přečtěte.

## Hlavní bezpečnostní zásady

- **Toto je vestavná varná deska - zařízení 3 třídy.**
- **Plynové přístroje potřebují pro správné fungování pravidelnou ventilaci vzduchu, proto je důležité zkontrolovat už při instalaci, aby byly všechny podmínky týkající se jejich umístění splněny. Viz odstavec "Umístění".**
- **Tyto instrukce jsou platné jen pro státy, jejichž symboly jsou uvedené v této brožuře a na typovém štítku výrobku.**
- Spotřebič byl navržen pro domácí použití a není určen pro komerční nebo průmyslové použití.
- Toto zařízení je navrženo pro provoz v místnosti, v žádném případě nesmí být instalováno ve venkovním prostředí, a to ani je-li chráněno střechou. Je velmi nebezpečné ponechat přístroj vystavený dešti nebo bouři.
- Nedotýkejte se spotřebiče, jste-li bosí, nebo máte-li mokré ruce nebo nohy.
- Toto zařízení smí používat pouze dospělá osoba a v souladu s tímto návodem k použití.
- Dejte pozor, aby se nedostaly do styku s horkými částmi přístroje síťové příklady od ostatních elektrických spotřebičů.
- Ventilační otvory a otvory pro disperzi tepla nesmí být nikdy zakrývány.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, ujistěte se, že jsou regulační knoflíky nastaveny na polohu "●"/"o".
- Při odpojování zařízení ze zásuvky netahejte za samotný kabel, ale uchopte síťovou vidlici.
- Před jakýmkoli čištěním nebo údržbou přístroje odpojte přístroj ze síťové zásuvky.
- V případě poruchy se nikdy nepokoušejte opravovat přístroj sami. Opravy prováděné neodborně mohou způsobit uživateli závažné škody, vést k úrazu či poruše přístroje. obraťte se na odborný servis (viz *Servis*).

- Dbejte na to, aby držadla pánví vždy směřovala dovnitř, aby nemohlo dojít k jejich převržení a popáleninám.
- Nezavírejte skleněný kryt (je-li jím přístroj vybaven), dokud jsou plynové hořáky nebo elektrické plotýnky dosud horké.
- Nenechávejte elektrické plotýnky zapnuté, aniž by na nich byla umístěna varná nádoba.
- Nepoužívejte vratké nebo deformované varné nádobí.

## Recyklace

- Obaly: Respektujte místní předpisy pro zacházení s použitými obalovými materiály, patří do tříděného odpadu a následně jsou recyklovány.

## Likvidace a nakládání se starými elektrickými spotřebiči

- Direktiva EU 2002/96/EC o zacházení s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními (WEEE) definuje postupy zpětného odběru a následného zpracování (recyklace) všech použitých elektrozařízení, kterých se spotřebitelé rozhodli zbavit a zakazuje, aby staré domácí spotřebiče byly likvidovány v netříděném komunálním odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně s požadavkem na jejich neoptimálnější využití a recyklaci a zamezení vlivu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "přeškrtnuté popelnice", uvedený na výrobcích, říká spotřebiteli, že tento použitý výrobek po skončení životnosti NESMÍ být odložen do směsného komunálního odpadu.



Informace o zpětném odběru a následné likvidaci použitých elektrozařízení vám

poskytnou všichni prodejci elektrospotřebičů a vaše obecní úřady. Informace naleznete také na internetových stránkách výrobců elektrospotřebičů, obecních úřadů a samozřejmě Ministerstva životního prostředí.

!!! Dodržáním doporučení a informací o zacházení se starými výrobky aktivně podpoříte ochranu zdraví a životního prostředí, odevzdáním starých výrobků na místech zpětného odběru vyloučíte možnost poškození zdraví a životního prostředí nebezpečnými látkami obsaženými v některých výrobcích !!!

## Vypnutí spotřebiče

Před jakoukoli údržbou a čištěním odpojte přístroj od elektrického proudu.

## Čištění spotřebiče

! Nepoužívejte abrazivní nebo korozivní čisticí prostředky, jako jsou prostředky na odstraňování skvrn, produkty na odstraňování rzi, práškové prostředky nebo houbičky s brusným povrchem. Mohou poškrábat povrch přístroje tak, že oprava nebude možná.

! Nikdy nepoužívejte parní čističe nebo tlakové čističe.

- K čištění přístroje použijte houbičku namočenou v teplé vodě s mýdlem. Přístroj osušte pomocí papírové kuchyňské utěrky.
- Odnímatelné části hořáků je třeba pravidelně mýt v teplé vodě s mýdlem a odstraňovat připálené zbytky.
- U varných desek s automatickým zapalováním hořáků je třeba koncovou část elektronického zapalovače pravidelně čistit. Je také třeba kontrolovat otvory v plynových hořácích, zda nejsou ucpány.
- Elektrické plotýnky je třeba čistit navlhčeným hadříkem a potřít je malým množstvím oleje, dokud jsou ještě teplé.
- Pokud necháte zaschnout na nerezových dílech tvrdou vodu, může dojít k vytvoření skvrn, stejně jako při použití agresivních čisticích prostředků, obsahujících fosfor. Po čištění opláchněte a otřete jakékoli kapky vody.

## Údržba plynových kohoutů

Po určité době může dojít k zatuhnutí plynového kohoutu a může být obtížné jím otočit. V takovém případě je třeba kohout vyměnit.

**! Tuto výměnu smí provádět pouze kvalifikovaný technik autorizovaného servisu.**

# Odstraňování problémů

CZ

Může se stát, že spotřebič funguje špatně nebo nefunguje vůbec. Než se obrátíte na servisní centrum, zkontrolujte, zda jste dodrželi všechna doporučení pro správný provoz. Nejprve zkontrolujte, zda přívod plynu a elektrické energie není přerušen a zejména zda jsou plynové ventily otevřeny.

## Závada

## Možná příčina / Řešení

**Hořák nehoří nebo plamen okolo hořáku není rovnoměrný**

- Jsou ucpané přívody plynu do hořáku;
- Zkontrolujte, zda jsou všechny pohyblivé části hořáku správně namontovány;
- Okolo varné desky proudí silněji vzduch.

**U modelu se zabezpečovacím zařízením zhasíná plamen hořáku**

- Nestiskli jste řádně knoflík až na doraz;
- Nepodrželi jste stisknutý regulační knoflík po dostatečně dlouhou dobu, aby mohlo dojít k aktivaci bezpečnostního zařízení;
- Jsou ucpané přívody plynu do oblasti kontrolované bezpečnostním zařízením.

**Při nastavení regulačního knoflíku na minimum plamen zhasíná**

- Jsou ucpané přívody plynu;
- Okolo varné desky proudí silněji vzduch;
- Minimum nebylo nastaveno správně.

**Varné nádobí není stabilní**

- Dno varné nádoby není perfektně rovné;
- Varná nádoba není umístěna na hořák správně doprostřed;
- Podpůrná mřížka není správně umístěna.

Pokud přes všechny provedené kontroly spotřebič správně nefunguje a problémy přetrvávají, obraťte se na nejbližší autorizované servisní středisko. Vždy uvádějte následující údaje:

- Model spotřebiče (Mod.).
- Výrobní číslo (S/N).

Tyto informace naleznete na typovém štítku umístěném na zařízení a/nebo na obalu.

**! Nikdy nenechávejte opravu provést jiným osobám, než odborníkům v autorizovaném servisu a neakceptujte jiné než originální náhradní díly.**



**Servisní modrá linka: 810 800 023**

**Indesit Company Česká s.r.o.**

Lihovarská 1060/12,  
190 00 Praha 9, Česká republika  
[www.indesit.cz](http://www.indesit.cz)  
[www.ariston.cz](http://www.ariston.cz)

**Indesit Company SpA**

Via Aristide Merloni, 47 - 60044 Fabriano -  
tel. (0732) 6611 - Italy  
[www.indesitcompany.com](http://www.indesitcompany.com)